



---

**Državni izpitni center**

---



JESENSKI IZPITNI ROK

**Osnovna in višja raven**  
**Š P A N Š Č I N A**

---

---

---

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

**Sobota, 26. avgust 2017**

---

**SPLOŠNA MATURA**

---

Moderirana različica

**SPLOŠNA NAVODILA**

- Če je pravilen samo del rešitve, ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Kadar kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena kot taka (tj. prečrtana), ocenjevalec kandidatu dodeli 0 točk.
- Ocenjevalci po lastni presoji upoštevajo tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.

**IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)**

- Ocenjevalci ne odštevajo točk za slovnične napake in nepravilno napisane besede.
- Ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev.

**IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)**

- V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato ocenjevalci ne upoštevajo napačno napisanih besed niti slovnično oporečnih rešitev.

**IZPITNA POLA 1****OR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: Escuela de esquí de Navacerrada**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ B	
2	1	♦ A	
3	1	♦ C	
4	1	♦ B	
5	1	♦ A	
<b>Skupaj</b>	<b>5</b>		

**Ejercicio 2: Guerra al 'souvenir' hortera**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Unos calzoncillos con la torre de Pisa.	
2	1	ena od: ♦ Porque en los calzoncillos apareció el símbolo sagrado. ♦ Porque en los calzoncillos apareció la Torre de Pisa como símbolo sagrado. ♦ Porque con los símbolos sagrados no se juega.	
3	1	♦ Porque existe un reglamento municipal que prohíbe a los vendedores ambulantes exponer objetos que puedan ofender sensibilidades religiosas o culturales.	
4	1	ena od: ♦ Cuadros con panorama de Florencia. ♦ Imanes en forma de chancla.	
5	1	ena od: ♦ Los souvenirs de mal gusto. ♦ Los souvenirs feos. ♦ Todos, excepto los que ofenden sensibilidades religiosas o culturales. ♦ La artesanía local.	
6	1	♦ En Florencia.	
7	1	♦ Un poco de sentido de humor.	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**Ejercicio 3: *El vicio sin castigo: elogio a la lectura***

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ E	
2	1	♦ G	
3	1	♦ A	
4	1	♦ D	
5	1	♦ F	
6	1	♦ C	
7	1	♦ B	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**B) Poznavanje in raba jezika****Ejercicio 1: Javier Fernández, un héroe sobre hielo, es de oro**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ F	
2	1	♦ E	
3	1	♦ A	
4	1	♦ B	
5	1	♦ G	
6	1	♦ C	
7	1	♦ D	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**Ejercicio 2: Los peques, la primavera y el mar**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ horario	ODVEČNI BESEDI: ♦ carreteras ♦ tranvía
2	1	♦ espacio	
3	1	♦ patines	
4	1	♦ acceso	
5	1	♦ aparcamiento	
6	1	♦ paradas	
7	1	♦ tarjetas	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**Ejercicio 3: Gregorio cuenta su primera historia de amor**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ puse	
2	1	ena od: ♦ era ♦ es	
3	1	♦ había estado	
4	1	♦ tenía	
5	1	ena od: ♦ podía ♦ pude	
6	1	♦ conversar	
7	1	♦ confesé	
8	1	♦ dijo	
9	1	♦ gustaba	
10	1	♦ saliendo	
11	1	♦ estoy	
12	1	♦ es	
13	1	♦ sigamos	
<b>Skupaj</b>	<b>13</b>		

Skupno število točk izpitne pole 1 OR: 19 + 27 = 46

**VR****A) Bralno razumevanje****Ejercicio 1: Bajar el río Mekong**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ V	
2	1	♦ F	
3	1	♦ F	
4	1	♦ F	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ V	
8	1	♦ F	
9	1	♦ V	
10	1	♦ V	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**Ejercicio 2: Condenadas por la tradición**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ Problemas físicos y psicológicos.	
2	1	♦ «Salva una niña, salva una generación».	
3	1	♦ Por la tradición y la costumbre.	
4	1	♦ Sí.	
5	1	♦ No.	
6	2	♦ Para no ser marginada por la comunidad. ♦ Para no ser rechazada por los hombres.	Vsak odgovor šteje 1 točko.
7	1	ena od: ♦ Su hija no tendría que pasar por lo mismo que ella. ♦ No sometería a su hija a una ablación.	
8	1	ena od: ♦ Para que la madre (de Asha) no mutilara a su hija. ♦ Para salvar a su hija de la ablación.	
9	1	ena od: ♦ Que podía convencer a otras mujeres. ♦ Que podría fundar una ONG. ♦ Que podría salvar a otras niñas de la ablación.	
10	1	♦ Con la emigración, hay niñas que sufren la ablación en Europa.	
11	2	dve od: ♦ Con la información. ♦ Con la educación. ♦ Con la sensibilización. ♦ Con la toma de conciencia. ♦ Con rituales alternativos.	Vsak odgovor šteje 1 točko.
<b>Skupaj</b>	<b>13</b>		

**B) Poznavanje in raba jezika****Ejercicio 1: *El alcalde de Lloret declara la guerra al turismo de borrachera***

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ para	
2	1	♦ de	
3	1	♦ con	
4	1	♦ a	
5	1	♦ a	
6	1	♦ a	
7	1	♦ con	
8	1	♦ para	
9	1	ena od: ♦ Por ♦ Hasta	
<b>Skupaj</b>	<b>9</b>		

**Ejercicio 2: *Carrera del año***

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ poblaciones	
2	1	♦ prueba	
3	1	♦ recorrido	
4	1	♦ práctica	
5	1	♦ competición	
6	1	♦ relajado	
7	1	♦ participantes	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**Ejercicio 3: Se marchó a Argentina**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ hablé	
2	1	♦ dijo	
3	1	♦ había visitado	
4	1	ena od: ♦ tenía ♦ había tenido	
5	1	♦ se alojó	
6	1	ena od: ♦ había reservado ♦ reservó	
7	1	ena od: ♦ se quedará ♦ se va a quedar ♦ se queda	
8	1	♦ encontrara	
9	1	♦ salga	
10	1	♦ hables	
11	1	ena od: ♦ comunicaría ♦ comunicará	
12	1	♦ buscando	
13	1	♦ mándame	
<b>Skupaj</b>	<b>13</b>		

**Skupno število točk izpitne pole 1 VR: 23 + 29 = 52**



**IZPITNA POLA 2****Slušno razumevanje****OR in VR****Parte A: La nueva ley del tabaco**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ E	
2	1	♦ B	
3	1	♦ G	
4	1	♦ F	
5	1	♦ D	
6	1	♦ C	
7	1	♦ H	
<b>Skupaj</b>	<b>7</b>		

**OR****Parte B: Rigoberta Menchú, la voz indígena**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ V	
2	1	♦ F	
3	1	♦ F	
4	1	♦ V	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ F	
8	1	♦ F	
9	1	♦ F	
10	1	♦ V	
<b>Skupaj</b>	<b>10</b>		

**VR****Parte B: Rigoberta Menchú, la voz indígena**

<b>Vpr.</b>	<b>Točke</b>	<b>Rešitev</b>	<b>Dodatna navodila</b>
1	1	♦ (En) 1959.	
2	1	ena od: ♦ A favor de los derechos de los indígenas. ♦ Por la tierra.	
3	1	ena od: ♦ Para salir de la miseria. ♦ Para ayudar económicamente a sus padres y hermanos. ♦ Para ayudar a su familia.	
4	1	♦ Padre, madre y sus dos hermanos.	V odgovoru morajo biti omenjeni vsaj <i>padre</i> in <i>dos hermanos</i> .
5	1	ena od: ♦ De manera activista. ♦ En pensamiento y obra.	
6	1	♦ A México (Chiapas).	
7	1	♦ Dictadura militar.	
8	1	♦ No.	
9	1	♦ (En) 1992.	
10	1	♦ No.	
11	1	♦ Condenar internacionalmente al ejército de Guatemala.	
<b>Skupaj</b>	<b>11</b>		

Skupno število točk izpitne pole 2 OR:  $7 + 10 = 17$

Skupno število točk izpitne pole 2 VR:  $7 + 11 = 18$

## Transkripciji

### Parte A

#### *La nueva ley del tabaco*

##### **Intervención A**

Vienes a tomarte un café, pues, es lo más normal que te fumes un cigarrito.

##### **Intervención B**

Para mí, pa' mi salud, mejo' porque no fumo, como no fumo, pues me imagino que voy a durar más.

##### **Intervención C**

Tengo a mi nieta en el hospital. Y hemos salido a tomar un café y fumarnos un cigarro fuera del hospital, claro. Pero, me parece muy mal.

##### **Intervención D**

Tiene que ser a cincuenta metros del hospital. Entonces, claro, he calculado cincuenta metros, pues es la distancia esta.

##### **Intervención E**

Perfecto. Que no se fume alrededor de parques ni colegios ni nada. Es muy pronto todavía, pero de momento veo que la gente sigue fumando, ¿eh?

##### **Intervención F**

Con la nueva ley del tabaco el servicio de habitaciones pasa de dejarnos el desayuno en la mesa, a esto:

«Buenas tardes.» – «Hola, buenas tardes.» – «Aquí tiene su comida. Como ya sabe, por normativa, no se nos permiten traer a las habitaciones de los fumadores...»

Al no poder entrar en la habitación – si ésta es de fumadores y el cliente está dentro – los hoteles podrán reservar el 30 por ciento de las estancias para fumadores, pero deben ser siempre las mismas, estar señalizadas, y separadas del resto.

##### **Intervención G**

Más limpio, más higiene. Me parece bien, pero también hay problemas para los bares.

##### **Intervención H**

No van a dejar de venir a la hostelería, pero lo van a hacer con menor frecuencia y estando menos tiempo en estos establecimientos. Y esto se traducirá en una caída de su consumo.

(<http://www.rtve.es/noticias/20110102/prohibido-fumar-entra-vigor-ley-antitabaco/391117.html>, 10/1/2011)

## Parte B

### *Rigoberta Menchú, la voz indígena*

Indígena maya, la guatemalteca Rigoberta Menchú nació el 9 de enero de 1959. Creció entre las montañas de Quiché y las fincas de la costa sur de Guatemala, una zona a la que año tras año bajan miles de indígenas a trabajar por míseros salarios en las ricas tierras de los finqueros.

Hija de dos personas respetadas en la comunidad, Vicente, luchador por la tierra y defensor de los derechos de los indígenas, y Juana, experta en los saberes de los partos. De ellos aprendió desde niña a amar y respetar la naturaleza, lo sagrado de los lugares, y la vida colectiva de las comunidades indígenas, a defenderse y a organizarse.

Pero también desde pequeña conoció las injusticias, la discriminación, el racismo y la explotación que mantienen en la pobreza extrema a miles de indígenas en Guatemala. La miseria la empujó a buscar sustento en la capital y poder ayudar de paso a sus padres y a hermanos.

En la lucha por la tierra perdió a su primer hermano, Patrocinio, secuestrado y presuntamente asesinado por el ejército en septiembre de 1979, aunque hasta la fecha se desconoce el paradero de sus restos. Cuatro meses más tarde, en enero de 1980, pierde a su padre que muere calcinado junto a otras 36 personas en la masacre de la embajada de España. Su madre fue secuestrada en abril de ese mismo año. Y aunque existen distintas versiones sobre su presunto asesinato, sus restos nunca fueron hallados. Su hermano Víctor fue asesinado por el ejército en marzo de 1983. Rigoberta logró escapar de la horrenda política del terror implantada en Guatemala y siguió, hasta que las circunstancias lo permitieron, trabajando y organizando a su gente para resistir al exterminio practicado por el Estado.

Esteban Ibarra, presidente de Movimiento contra la Intolerancia.

*Esteban Ibarra: Yo creo que su valor esencial es alinearse con los más débiles, con la gente que está sufriendo la, la miseria, la discriminación, el racismo, la injusticia, de manera activista, o sea, no es que se alinee en el pensamiento, no, se alinea en pensamiento y en obra, y esto es muy importante.*

Se exilió en México en 1981 y desde allí prosiguió su incansable denuncia sobre el genocidio de Guatemala e inició desde su profundo conocimiento su lucha a favor del respeto y reconocimiento de los pueblos indígenas.

*Esteban Ibarra: Se posiciona desde muy jovencita, y por ese posicionamiento, por ese activismo, se tiene que exiliar en México, en Chiapas en concreto, y bueno, pues, su familia además sufre la represión y sufre una situación, pues, como la que se vivía en aquellos momentos, no, de una dictadura militar en Guatemala.*

Rigoberta Menchú: Se han cometido atrocidades, delitos de etnocidio, delitos de lesa humanidad, delitos de atentado contra la vida, aplicación de tortura, todo ese tipo de delitos obviamente no pueden estar perdonados en el momento en que se firma una paz firme y duradera. El perdón les corresponde a las víctimas en primer lugar, y en segundo lugar, pues eso no se puede perdonar, más bien que bueno que podamos investigar y documentar al respecto, y nunca vuelva a ocurrir.

Esta trayectoria la hizo merecedora del Nobel de la Paz en 1992. Gran parte de su popularidad le vino de su libro autobiográfico «Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia», una biografía que ha sido cuestionada como en parte falsa o distorsionada. Se le ha negado la legitimidad del Nobel, se ha exigido de forma pública y repetida su revocación, y se ha calificado a Menchú de terrorista marxista. Pero el comité del Nobel siempre ha rechazado esas acusaciones, y admite que al contar la historia como lo hizo, logró el objetivo de atraer la condena internacional a una institución que lo merecía: el ejército de Guatemala.

(<http://www.rtve.es/alacarta/audios/mujeres-malditas/mujeres-malditas-rigoberta-menchu-voz-indigena/1534888/>, 10/2/2013)

**IZPITNA POLA 3****OR in VR****A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)****Sporočilna ustreznost**

Točke	Merila
5	Sestavek glede na vsebino in značilnosti besedilne vrste popolnoma ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse iztočnice, izčrpno navede vse zahtevane informacije in utemelji lastna stališča. Misli razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
4	Sestavek ustreza nalogi, moti le nekaj lažjih pomanjkljivosti pri uresničevanju zahtev glede vsebine in/ali značilnosti besedilne vrste. Besedilo je jasno. Kandidat upošteva vse iztočnice, navaja pretežno vse zahtevane informacije ali izraža lastna stališča, le da so utemeljena manj izčrpno. Misli večinoma razvija ustrezno in jih smiselno povezuje med sabo.
3	Sestavek ustreza nalogi. Sporočilo je na nekaj mestih nekoliko manj jasno oziroma moteno zaradi pomanjkljive uresničitve zahtev glede vsebine in/ali slabšega obvladovanja besedilne vrste. Besedilo je večinoma razumljivo. Kandidat upošteva večino iztočnic, nekatere zahtevane informacije ali svoja stališča utemelji pomanjkljivo. Misli deloma razvija ustrezno in jih slabše povezuje med sabo.
2	Večji odmiki od zahtev glede vsebine in/ali slabo obvladovanje besedilne vrste. Besedilo je delno še razumljivo. Kandidat upošteva le nekaj iztočnic. Navede samo nekatere zahtevane informacije. Stališča le opiše in jih ne utemelji. Misli večinoma razvija nespretno in jih slabo povezuje med sabo.
1	Zelo pomanjkljiva uresničitve zahtev glede vsebine in/ali besedilne vrste. Besedilo ni razumljivo. Kandidat navede posamezne nepovezane podatke.

**Jezikovna pravilnost**

Točke	Merila
4	Sestavek nima oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak oziroma vsebuje le nekaj lažjih pomanjkljivosti.
3	Sestavek vsebuje kar nekaj lažjih oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki ne ovirajo razumevanja sporočila. Glavne informacije je mogoče razumeti brez ponovnega branja besedila.
2	Sestavek vsebuje več oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki že ovirajo razumevanje sporočila. Potrebno je ponovno branje delov besedila.
1	Sestavek vsebuje veliko napak, ki občutno ovirajo razumevanje sporočila. Informacije niso izražene dovolj jasno.

**Besedišče**

Točke	Merila
3	Besedišče je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
2	Besedišče je manj raznovrstno, manj ustrezno rabljeno in se občasno ponavlja. Razumevanje je na nekaterih mestih oteženo.
1	Besedišče je skromno in se ponavlja. Velikokrat je neustrezno rabljeno, kar ovira razumevanje.

**Sporočilni namen in slog**

Točke	Merila
3	Sporočilni namen sestavka je dosežen. Sestavek bralca povsem prepriča in pri njem izzove ustrezen odziv. Besedilo je slogovno ustrezno.
2	Sporočilni namen sestavka je le delno dosežen. Sestavek bralca le delno prepriča in pri njem ne izzove povsem ustreznega odziva. Besedilo je slogovno le delno ustrezno.
1	Sporočilni namen sestavka ni dosežen. Sestavek bralca ne prepriča in pri njem ne izzove ustreznega odziva. Besedilo je slogovno neustrezno.

OPOMBA: Pisni sestavek je ocenjen z 0 točkami, če je vsebinsko in jezikovno neustrezen, če je nečitljiv ali če ga kandidat ne napiše.

**OR****B) Daljši pisni sestavek****Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi naloge. Je smiselno, jasno, vsebinsko bogato (pestrost misli, idej, stališč). Kandidat kaže samostojnost pri lotevanju dane teme. Svoja stališča, misli in informacije opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali pa jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
7	Besedilo ustreza temi naloge. Izražene misli so vsebinsko manj bogate. Kandidat je pri obravnavi dane teme manj samostojen. Pogosto svoja stališča, misli in informacije opiše, ponazori s primeri in primerjavami ali jih podpre z argumenti/protiargumenti ipd. Sporočilo je jasno izraženo.
6	Besedilo delno ustreza temi naloge. Vsebinsko se misli, ideje, stališča ponavljajo ali zgolj navajajo, naštevajo. Kandidat pri obravnavanju dane teme ni vedno samostojen. Svojih stališč, misli in informacij pogosto ne opiše ali jih ne zna ponazoriti s primeri in primerjavami ter jih ne zna argumentirati ipd. Sporočilo ni jasno izraženo v vseh podrobnostih.
4–5	Besedilo delno še ustreza temi naloge, vendar je vsebinsko skromno. Ponekod se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij skoraj ne opiše, ne ponazori s primeri in primerjavami ter jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega besedila ni dovolj jasno, zato so mogoči nesporazumi.
2–3	Besedilo komaj ustreza temi naloge. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premajhnega števila besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi naloge oziroma kandidat besedila ni napisal.

**Zgradba**

Točke	Merila
4	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
3	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli ter jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
2	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
1	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

**Jezik**

Točke	Merila
4	Jezikovne strukture so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Lažje oblikoslovne, skladijske ali pravopisne napake opazimo le pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
3	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Zelo malo je lažjih oblikoslovnih, skladijskih in pravopisnih napak, vendar te ne ovirajo razumevanja. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur.
2	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Več je osnovnih oblikoslovnih, skladijskih in pravopisnih napak, ki na nekaterih mestih lahko ovirajo razumevanje. Ta mesta je treba ponovno prebrati.
1	Jezikovne strukture so v večini primerov neustrezno rabljene in nepravilne. Veliko je osnovnih oblikoslovnih, skladijskih in pravopisnih napak, zato je besedilo težko razumljivo in ga je treba večkrat v celoti prebrati.
0	Jezikovne strukture so nepravilne in neustrezno rabljene, zato je besedilo nerazumljivo.

**Besedišče**

Točke	Merila
4	Besedišče v celoti ustreza temi naloge. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno. Manjše pomanjkljivosti pri rabi besedišča bralca ne motijo.
3	Besedišče ustreza temi naloge, vendar je manj raznovrstno in manj ustrezno rabljeno. Iste besede se lahko na nekaterih mestih ponavljajo, kar pa bralca ne moti.
2	Besedišče v več primerih ne ustreza temi naloge in je večkrat neustrezno rabljeno, kar lahko ovira razumevanje. Je skromno in se ponavlja.
1	Besedišče v veliko primerih ne ustreza temi naloge. Zelo skromno besedišče in pogosta neustrezna raba ovirata razumevanje. Zato je treba celotno besedilo večkrat prebrati.
0	Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je besedilo v celoti nerazumljivo.

**VR****B) Pisni sestavek na temo iz književnosti****Vsebina**Tema: **El viaje**

En ambos cuentos el viaje podría considerarse como el motor de la historia. En «Las dos orillas» el viaje tiene el claro objetivo de descubrir y conquistar las tierras americanas a favor de la corona española. Es un motivo de aventura, de búsqueda de prosperidad tanto personal como colectiva. Asimismo, el viaje puede convertirse finalmente en un viaje de ida y vuelta (cuando en el capítulo 0 se conquista Europa). En «El ahogado más hermoso del mundo» el viaje tiene un destino diferente al del cuento anterior, puesto que aquí se trata más bien de un viaje final, un viaje de despedida hacia el descanso final del cuerpo inerte del ahogado.

El candidato tendrá que ofrecer ejemplos concretos de los cuentos que fundamenten su argumentación. Cualquier otra opción que el candidato proponga será adecuada siempre y cuando se argumente apropiadamente con ejemplos concretos del libro. La conclusión final estará compuesta por la opinión personal del candidato, por lo que la respuesta será de carácter abierto.

**Vsebina**

Točke	Merila
8	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno, prepričljivo in vsebinsko bogato. Kandidat svoja stališča, misli in informacije podpre z argumenti/protiargumenti, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd., ki jih zna umestiti v širše sobesedilo književnega dela. Vse to kaže na visoko stopnjo razumevanja književnega besedila, ki ga samostojno interpretira.
7	Besedilo ustreza temi in zahtevam naloge. Je smiselno, jasno in prepričljivo. Izražene misli so vsebinsko nekoliko manj bogate. Kandidat pogosto svoja stališča, misli in informacije interpretira, jih opiše ali ponazori s primeri in primerjavami ali navedki ipd. Razume sporočilo književnega besedila in ga interpretira.
6	Besedilo delno ustreza temi in zahtevam naloge. Vsebinsko ni bogato, na nekaterih mestih je nejasno ali se ponavlja. Kandidat navaja stališča, misli ali informacije ipd., vendar niso vedno ustrezni ali pa jih ne zna argumentirati niti ne ponazoriti s primeri ali primerjavami. Razume sporočilo književnega besedila, vendar pa je interpretacija omejena na navajanje očitnega.
4–5	Besedilo je skromno in delno še ustreza temi in zahtevam naloge. Pogosto je nejasno, zato je treba te dele besedila znova prebrati. Kandidat svoja stališča, mnenja ali informacije zelo pomanjkljivo ali neustrezno argumentira. Primerov in opisov skoraj ni ali pa so neustrezni. Veliko je ponavljanja in navajanja golih dejstev.
2–3	Besedilo komaj ustreza nalogi. Večinoma se oddaljuje od dane teme. Kandidat svojih stališč, misli in informacij ne opiše, ne ponazori jih s primeri in primerjavami, jih ne argumentira ipd. Sporočilo celotnega sestavka ni jasno, tudi zaradi premalo besed (toleranca 10 %). Besedilo je komaj razumljivo.
0–1	Besedilo ne ustreza temi in zahtevam naloge ali kandidat besedila ni napisal.

**Zgradba**

Točke	Merila
6	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat dobro razvija misli in jih smiselno povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so povezane v logično celoto.
5	Besedilo je smiselno členjeno (uvod, jedro, zaključek). Kandidat večinoma dobro razvija misli in jih povezuje med sabo in z glavno temo. Povedi so večinoma povezane v logično celoto.
4	Besedilo na nekaterih mestih ni smiselno členjeno (npr. ni zaključka). Kandidat večkrat nespretno razvija misli ter jih slabše povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi ni vedno logične povezave, kar lahko ovira razumevanje delov besedila.
2–3	Členitev besedila je delno ustrezna. Kandidat večinoma nespretno razvija misli ter jih slabo povezuje med sabo in z glavno temo. Med povedmi pogosto ni povezave, kar ovira razumevanje celotnega besedila.
0–1	Členitev je povsem neustrezna in med povedmi ni logične povezave, zato je besedilo nerazumljivo.

**Jezik**

Točke	Merila
6	Jezikovne strukture, tudi zahtevnejše, so pravilne, ustrezno rabljene in raznovrstne. Napak skoraj ni. Besedišče v celoti ustreza nalogi. Je bogato, raznovrstno in ustrezno rabljeno.
5	Jezikovne strukture so večinoma pravilne in ustrezno rabljene, vendar so manj raznovrstne. Več napak je pri rabi zahtevnejših jezikovnih struktur, vendar te ne otežujejo razumevanja sporočila. Besedišče je raznovrstno, raba je ustrezna.
4	Jezikovne strukture so v nekaterih primerih rabljene neustrezno in nepravilne. V besedilu je več oblikoslovnih, skladskih ali pravopisnih napak, ki večinoma ne otežujejo razumevanja. Besedišče je ustrezno, vendar manj raznovrstno. Njegova raba je v zahtevnejših primerih neustrezna.
3	Jezikovne strukture so v več primerih neustrezno rabljene in nepravilne. Oblikoslovne, skladske in pravopisne napake na nekaterih mestih otežujejo razumevanje. Besedišče je osnovno, predvidljivo in neustrezno rabljeno. Iste besede se ponavljajo.
2	Jezikovne strukture so večinoma neustrezno rabljene in nepravilne. Besedilo je komaj razumljivo. Besedišče je najosnovnejše, skromno in pogosto rabljeno napačno.
0–1	Jezikovne strukture so nepravilne in rabljene neustrezno, zato je besedilo nerazumljivo. Besedišče je tako skromno, pomanjkljivo ali neustrezno, da je v celoti nerazumljivo.

**Skupno število točk izpitne pole 3 OR: 15 + 20 = 35**

**Skupno število točk izpitne pole 3 VR: 15 + 20 = 35**